*Załącznik nr 1.5 do Zarządzenia Rektora UR nr 61/2025*

**SYLABUS**

**dotyczy cyklu kształcenia** 2025 – 2028

*(skrajne daty*)

Rok akademicki 2025/2026

# 1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa przedmiotu | Lektorat języka rosyjskiego |
| Kod przedmiotu\* |  |
| Nazwa jednostki prowadzącej kierunek | Wydział Pedagogiki i Filozofii |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot | Studium Języków Obcych |
| Kierunek studiów | Komunikacja międzykulturowa |
| Poziom studiów | studia pierwszego stopnia |
| Profil | ogólnoakademicki |
| Forma studiów | stacjonarne |
| Rok i semestr/y studiów | I/1,2; II/3,4 |
| Rodzaj przedmiotu | ćwiczenia |
| Język wykładowy | polski / rosyjski |
| Koordynator | mgr Agnieszka Nahurska |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących | dr Nataliia Zhukovych-Dorodnykh |

**\* *-****opcjonalni*e,*zgodnie z ustaleniami w Jednostce*

## 1.1.Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Semestr  (nr) | Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Inne (jakie?) | **Liczba pkt. ECTS** |
| 1 |  | 30 |  |  |  |  |  |  | **2** |
| 2 |  | 30 |  |  |  |  |  |  | **2** |
| 3 |  | 30 |  |  |  |  |  |  | **2** |
| 4 |  | 30 |  |  |  |  |  |  | **2** |
| razem |  | 120 |  |  |  |  |  |  | **8** |

### 1.2. Sposób realizacji zajęć

☒ zajęcia w formie tradycyjnej

☒ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku)** (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny) egzamin

# 2.WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka rosyjskiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

# 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ , TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

## 3.1 Cele przedmiotu

|  |  |
| --- | --- |
| C1 | Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2. |
| C2 | Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem rosyjskim do celów zawodowych i naukowych. |
| C3 | Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych. |
| C4 | Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego z zakresu studiów filologicznych. |
| C5 | Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o teksty fachowe. |

## 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **EK** (efekt uczenia się) | Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu | Odniesienie do efektów kierunkowych [[1]](#footnote-1) |
| EK\_01 | Student potrafi posługiwać się dodatkowym językiem obcym/rosyjskim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.  ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K\_U06 |
| EK\_02 | Student potrafi prezentować problemy związane z dziedzinami dotyczącymi komunikacji międzykulturowej, brać udział w debacie, pisać prace z samodzielnym doborem źródeł  ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K\_U07 |
| EK\_03 | Student potrafi czytać ze zrozumieniem obcojęzyczne teksty dotyczące problematyki z komunikacji międzykulturowej (w wybranych językach obcych).    ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K\_U08 |
| EK\_04 | Student jest gotów do prawidłowego określania celów oraz metod osiągania zakładanych przez siebie celów, w razie potrzeby korzystając z pomocy ekspertów.    ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K\_K02 |

## 3.3 Treści programowe

1. Problematyka wykładu

|  |
| --- |
| Treści merytoryczne |
|  |
|  |
|  |

1. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

|  |
| --- |
| Treści merytoryczne |
| Semestr 1 |
| 1. Przygotowanie do wypełniania ról zawodowych: etapy kształcenia, uniwersytety i szkoły wyższe, struktura uczelni, władze, wydziały, organizacja roku akademickiego, plany studiów. 2. Funkcjonowanie w domu, szkole i zakładzie pracy: reguły zachowania, formuły powitania, pożegnania, prowadzenia rozmowy, negocjowania, sposób ubierania się (dress-code). 3. Zawody i zadania zawodowe: nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów oraz specjalności), stopnie kariery zawodowej, planowanie własnego rozwoju zawodowego. 4. Fakty z pierwszych stron gazet (uwzględniając specyfikę kierunku): sprawozdanie, wywiad, opowiadanie. Tematy związane z realiami krajów rosyjskojęzycznych. 5. Podróże jako sposób poznawania odmiennych kultur i komunikacji międzykulturowej. Tematy związane z realiami krajów rosyjskojęzycznych. 6. Kultura, tradycje, nurty filozoficzne wywodzące się z krajów rosyjskojęzycznych. |
| Semestr 2 |
| 7.Komunikacja w społeczeństwie jako zjawisko kulturowe. Komunikacja werbalna i niewerbalna. Czynniki wpływające na skuteczność aktów komunikacyjnych. Rola komunikacji międzykulturowej w epoce globalizacji. Organizacje międzynarodowe, projekty i przedsięwzięcia międzynarodowe.   1. Wywiady dotyczące stylu życia, rutyna codzienna, obowiązki i relaks, zainteresowania, nauka zawodu – ogłoszenia w mediach, dokumenty. 2. Stereotypy dotyczące różnych narodowości, ciekawostki kulturowe, Stereotypy w modzie. Stereotypy w codziennym życiu, badania socjologiczne, wymiana informacji w grupie, prezentacje indywidualne. 3. Ekologia, industrializacja, efekt cieplarniany. |
| Semestr 3 |
| 1. Psychologia muzyki - instrumenty muzyczne, nastroje w muzyce, wyrażanie uczuć przez muzykę. 2. Problematyka związana ze szkolnictwem wyższym. Edukacja w Rosji. Wymiany studenckie w ramach kierunku studiów. 3. Pasje, zainteresowania, czas wolny. 4. Sen - potrzeba snu, fizjologia snu, warunki snu, formy snu, warunki potrzebne do odpoczynku. 5. Fakty z pierwszych stron gazet.Tematy związane z realiami krajów rosyjskojęzycznych. |
| Semestr 4 |
| 1. Biografie znanych twórców kultury/filozofów – analiza tekstu (charakterystyka postaci, działalność). 2. Fakty z pierwszych stron gazet. 3. Media – prasa, radio, telewizja, multimedia, Internet i ich wpływ na kształtowanie świadomości społecznej. Znaczenie Internetu i sieci społecznościowych 4. Rozmowa kwalifikacyjna: życiorys, podanie o pracę, przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi. 5. Tematyczne prezentacje multimedialne studentów. Zasady konstruowania agendy wypowiedzi, pokazu multimedialnego, cytowania źródeł , zapis bibliograficzny. |

## 3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, gry dydaktyczne, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia zgodnego z kierunkiem studiów, analiza tekstów z dyskusją, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka rosyjskiego specjalistycznego.

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Symbol efektu | Metody oceny efektów uczenia się  (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć) | Forma zajęć dydaktycznych  (w, ćw, …) |
| EK\_ 01 | PROJEKT / PREZENTACJA MULTIMEDIALNA,  OBSERWACJA W  TRAKCIE ZAJĘĆ, WYPOWIEDŹ USTNA, | ĆWICZENIA |
| EK\_02 | WYPOWIEDŹ USTNA, PISEMNA, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ, EGZAMIN ( PISEMNY, USTNY) | ĆWICZENIA |
| EK\_03 | WYPOWIEDŹ PISEMNA, KOLOKWIUM, EGZAMIN | ĆWICZENIA |
| EK\_04 | PREZENTACJA MULTIMEDIALNA, OBSERWACJA W  TRAKCIE ZAJĘĆ | ĆWICZENIA |

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenie testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 50% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

* praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
* zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna). Formy zaliczenia:
* krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
* zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
* wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

|  |
| --- |
| Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).  Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).  Semestr 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).  Semestr 4: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego związanego z prezentacją multimedialną), wykonanie pracy egzaminacyjnej , części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności.  Umiejętności w zakresie języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 ESOKJ.  Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.    Egzamin / zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2 i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru 4.    Kryteria oceny prac pisemnych:  5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%  4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%  4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%  3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%  3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 50%-60%  2.0– wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%    Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:  5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%  Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.    4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%  Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.    4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%  Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.    3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%  Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.    3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 50%-60%  Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.    2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 50% |
| Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.    Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.    Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych. |

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

|  |  |
| --- | --- |
| **Forma aktywności** | **Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności** |
| Godziny kontaktowe wynikające z planu studiów | 120 |
| Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach) | 20  (18 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie- części pisemnej) |
| Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki) | 60  (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu  studiowanej specjalności i seminarium  dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca  własna w ramach e-dydaktyki) |
| SUMA GODZIN | 200 |
| **SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS** | **8** |

*\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

|  |  |
| --- | --- |
| wymiar godzinowy | brak |
| zasady i formy odbywania praktyk | nie dotyczy |

## 7. LITERATURA

|  |
| --- |
| **Literatura podstawowa:**  Wybrane zagadnienia z podręczników:  1. Anna Wrzesińska, KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO A2/ B1, Rosjanka, Łodż, 2015  - 128 s.  2. Anna Wrzesińska, KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO B1/ B2, Rosjanka, Łodż, 2018/  - 126 s.   1. Gramatyka Języka rosyjskiego z ćwiczeniami. A.Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2012. – 324 s. 2. Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach. A.Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2014. – 534 s. |
| **Literatura uzupełniająca:**  1. Русский язык для иностранных студентов., Харьков., «Гимназия», 2014. – 318с. |
| 1. Ращевская Е.П. Деловой русский язык: учебное пособие / Е.П. Ращевская. – Кострома: Изд-во Костромского гос. технол. ун-та, 2012. – 186 s. 2. Лебединский С., Русский язык как иностранный: Учебник / C. И.   Лебединский, Г. Г. Гончар. – 2-е изд., доп. и перераб. – Мн.:, 2011. – 402 с.   1. Практикум по русскому языку и культуре речи : учеб. пособие / Т.П.Скорикова. — М. : Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2014. — 99 с. 2. Узорова О., 350 правил и упражнений по русскому языку. — М. : Астрель, 2013. — 127 с.   Platforma e-learningowa <http://rusyaz-online.ru/>  Materiały ze stron e-dydaktyki SJO UR: https://e-dydaktyka.uniwnet.com/rosyjski  TREŚCI Z WYBRANYCH ŹRÓDEŁ ELEKTRONICZNYCH. Materiały własne lektora |

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej

1. W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela. [↑](#footnote-ref-1)